

УДК 81-2

**РЕАЛИЗАЦИЯ ПЕРИФЕРИЙНЫХ СМЫСЛОВ КОНЦЕПТА «СВОБОДА»  
В ЖУРНАЛАХ «ЗНАМЯ» И «НАШ СОВРЕМЕННОК»:  
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**

*А. В. Грошева*

*Челябинский государственный университет, г. Челябинск*

*Исследование выполнено за счет гранта РФФИ, проект № 16-18-02032*

*В данной статье автор рассматривает периферийную зону концепта «свобода» в дискурсе «толстых» журналов, основываясь на массивах текстов за 2016 год журналов «Наш современник» и «Знамя». Таким образом, предпринимается попытка выявить новые/возможные смыслы вышеназванного концепта в дискурсе изданий, ориентированных на очень узкую часть читательской аудитории с высокими эстетическими запросами.*

**Ключевые слова:** концепт, лингвокультурология, «толстые» журналы, периферийная зона.

Современное состояние общества с его кризисными проявлениями на переломе эпох высветили такое многообразие культурной среды. В свою очередь, это привело к тому, что появилась необходимость в типологизации и классификации типов культур.

Из всего многообразия типологизации типов культур мы выбрали классификацию А. В. Костиной, которая выделяет элитарную, традиционную и массовую. СМИ, функционируя в рамках существующих типов культур, продуцируют и репродуцируют их, а значит, они могут быть соотнесены с ними. В частности, мы можем говорить о том, что элитарную культуру транслируют элитарные СМИ, традиционную – качественные издания (типа «Русский репортер»), массовую – массовая периодика (например, «Комсомольская правда») [9].

В данной статье в качестве методологического инструмента для изучения ценностей массмедиа мы будем использовать лингвокультурный концепт.

Идея лингвокультурного концепта восходит к идеям изучать культуру через язык, которые выдвинули ещё В. Гумбольдт, Л. Вайсгербер, Э. Сепир.

Общую идею основных положений В. Гумбольдта о взаимодействии языка и культуры можно обозначить следующей его цитатой: «Человек <...> живет с предметами так, как их преподносит ему язык. Посредством того же самого акта, в силу которого он сплетает (herauspinnt) язык изнутри себя, он вплетает (einspinnt) себя в него; и каждый язык описывает вокруг народа, которому он принадлежит, круг, откуда человеку дано выйти лишь постольку, поскольку он тут же вступает в круг другого языка».

Основными характеристиками лингвокультурного концепта являются следующие: 1) исторический детерминизм; 2) неоднородность содержания, проявляющаяся в синтезе конкретного и абстрактного, рационального и эмоционального; 3) аксиологичность; 4) переживаемость; 5) изменчивость; 6) условность и размытость в силу синкретичности сознания; 7) трехкомпонентная структура (понятийный компонент, значимостная составляющая, образный компонент), организованная по полевому принципу.

Исследователи чаще всего выделяют структуру концепта как трехчастную модель со следующими составляющими: понятийный, значимостный и образный компоненты (Ю. С. Степанов, С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин, Г. В. Токарев).

Понятийный компонент любого концепта отражается в признаковой и дефиниционной структуре слова, давшего имя концепту, его, как правило, реконструируют на базе толковых словарей.

Сравнительный анализ словарных определений показал, что семы «отсутствие каких-либо ограничений», «отсутствие неволи, рабства», «возможность проявления своей воли» будут общими для просмотренных нами толковых словарей: В. И. Даля, С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, словаря под редакцией Д. Н. Ушакова [19].

Значимостная составляющая концепта, по мнению С.Г. Воркачева, определяется местом, которое занимает имя концепта в лексико-грамматической системе конкретного языка, куда войдут также этимологические, ассоциативные характеристики этого имени, его словообразовательная продуктивность [6. С. 90].

Данные этимологических и ассоциативных словарей выявили высокий значимостный потенциал имени концепта.

Так, по данным в словообразовательного словаря А. Н. Тихонова, лексема «свобода» имеет процессуальную природу, связана в основном с действиями индивида, поскольку образует множество глаголов и намного меньше существительных и прилагательных («вы-свобод-и-ть», «о-свобод-и-ть», «высвобод-а-ть», «освободи-ться», «освобожд-ься», «освободи-тельн-ый», «освобожд-е-ни[э]» и т. д.) [18. С. 112].

В этимологических словарях М. Фасмера, Г. А. Крылова, А. Г. Преображенского, Н. М. Шанского указано, что лексема «свобода» имеет старославянское происхождение: восходит корнями к «собъство», «особенность». Таким образом, «свобода» буквально – «свое, собственное, отдельное от других положение» [22. С. 278]. Согласно словарю М. Фасмера, искомое слово связано с укр. свобода, блр. слобода, др.-русск. свобода – «независимость», а также «свободное поселение» [20. С. 149]. Можно говорить о том, что «свобода» связана с обособленностью, особенностью, индивидуальным.

Также мы обратились к идеографическому словарю русского языка О. С. Баранова. Данная лексема коррелирует со следующими тематическим блокам: «отсутствие ограничений», «личная свобода», «неограниченный». Образует существительные «освобождение», прилагательные «свободный», глаголы «освободить», «освободиться» [3].

В семантическом словаре русского языка значения лексемы «свобода» объединяют следующие составляющие: «Возможность действовать (поступать) без каких-н. ограничений, стеснений» [15].

Русский ассоциативный словарь показал такие наиболее частотные реакции на стимул «свобода»: «слова» (16), «действий» (7), «полная» (5), «независимость» (4) и так далее [13]. Обратный Русский ассоциативный словарь продемонстрировал следующие стимулы на данную реакцию: «демократия» (11), «воля» (8), «тюрьма» (8), «США» (8), «права человека» (3) и так далее [14].

Образный компонент структуры концепта фиксируют когнитивные метафоры, поддерживающие его в языковом сознании.

Наиболее полную картину об образной составляющей концепта «свобода» дает словарь эпитетов: «Абсолютная, безбрежная, безграничная, безусловная, бесконтрольная, благоденственная (устар.), бродяжническая, благотворная, вечная, временная, неприкосновенная, нерушимая, нравственная, общественная, политическая, социалистическая, творческая, физическая, экономическая» и так далее [17]. Видно, что в основе таких номинаций лежат пространственные, временные, социальные метафоры.

Исходя из вышесказанного, мы можем сделать вывод о том, что ядерная зона концепта «свобода» характеризуется процессуально-динамической природой, мыслится, прежде всего, через действия волевой личности, порой – через получение знаний; он практически не связан с абстрактным мышлением, а переживается через конкретные образы, ассоциации. Свобода осмысливается через нравственные, социально-полити-

ческие аспекты, через время и пространство как главные категории человеческого бытия.

Критерием отнесения тех или иных дискурсивных смыслов к зоне периферии стали низкая частотность употребления встретившихся смыслов, ограниченность их употребления, редкие реакции на стимул в ассоциативных словарях.

Периферийную зону концепта «свобода» составляют следующие признаки: «возможность проявлять инициативу, волю, избавление». Природа концепта по-прежнему процессуальна, но действие, в основном, связано с обособлением. Также концепт приобретает экзистенциальные мотивы, связанные с каторгой, смертью, Богом, убожеством и фальшью.

Анализ периферийной зоны концепта мы будем проводить на основе всего массива текстов журналов «Наш современник» и «Знамя».

Нами было рассмотрено всего 33 материала (16 – «Наш современник» и 17 – «Знамя»), где встречается вербализатор с корнем -свобод-. Для своей статьи мы отобрали шесть наиболее интересных и показательных случаев.

Журнал «Наш современник» издается с 1956 года. Основные достижения в своей истории связывает с «деревенской прозой». С приходом к власти Б. Н. Ельцина журнал «встал в оппозицию к его курсу, считая его прозападным, ведущим к разрушению России и гибели русского народа». Сейчас самым главным своим направлением редакция видит публицистику, а также называет себя «трибуной виднейших политиков патриотического направления» [10].

В данном журнале всего нам встретился 41 вербализатор с корнем -свобод- в материалах на разную тематику: от истории до политики и культуры. Отметим, что объективаторы с корнем -свобод- никак не проявили себя в названии материалов.

Рассмотрим несколько наиболее интересных материалов. Сразу же обратим внимание на то, что практически все материалы написаны в одном жанре – очерке во всех его проявлениях: портретный, пейзажный, биографический и так далее, что также отражает редакционную политику журнала.

«Русская литература как «зарубежная» (Александр Яровой, март 2016 г.). Автор использует литературный материал для рассмотрения актуальных политических вопросов, весьма ироничен, а порой и категоричен в своих суждениях и выводах: свобода неотрывно связана с темой русофобии в Украине, ложью и попыткой политиков свести счёты с Россией, навязыванием ложных ценностей:

*Ну, совсем запутаешься, **освобождая** украинскую словесность из кацапского ярма... Впрочем, когда «неучёным» вполне дозволено (да и зачем кавычки?!) **взрацивать** неучёных, когда главное идейная выдержанность, то просто-напросто включай **русофобский** словомёт, а остальные критерии на энном месте [23. С. 267].*

Мы видим, что периферийная зона концептов заполняется следующими смыслами: «хаос», «ложь», «разруха».

Следующий материал – «Слава героям! Фашистским?» (Владимир Бондаренко, июль 2016 г.). Автор обращается к довольно острой и актуальной на тот момент теме – установка мемориальной доски Карлу Маннергейму в Санкт-Петербурге. Здесь тоже свобода видится как ложная ценность: она затмевает разум, заставляет обращаться к псевдогероям:

*Можно вспомнить и других, ту же бригаду Каминского, которая, между прочим, **освободила** от немцев Прагу, уже позже туда вошли советские войска. Может, забыть о его службе у немцев и дать звание Героя России? [4. С. 286].*

Периферийная зона концепта «свобода» снова связана с «ложью».

Следующий материал мы выбрали по причине того, что он резко отличается от остальных по стилистике и смысловой наполненности – «Свет земных мадонн» (Михаил Шелехов, июнь 2016 г.). Автор рассказывает о белорусском художнике Алексее Кузьмиче.

Материал напоминает сентиментальный очерк о настоящем народном художнике, приверженце идеи единой славянской цивилизации.

«Мир свободы» здесь – это природа и душевность деревни, идиллическая атмосфера детства. Показательно, что в очерке внимание акцентируется на необходимости единства славянского мира – некое противопоставление нынешней тенденции к обособлению, ухода от так называемых традиционных ценностей:

*Алексей Кузьмич навсегда полюбил мир **свободы**, наготы и вечного лета и воплотил его в своих полотнах [21. С. 165].*

Таким образом, мы можем сделать вывод, что в «Нашем современнике» периферийная зона концепта «свобода» зачастую интерпретируется как ложная ценность, навязанная кем-то свыше, которая несет разруху.

Журнал «Знамя» выходит с 1934 года, до 1990 года был органом Союза писателей СССР. После 1986 года журнал стали называть «флагманом перестройки» [7], в нем начинают печатать ранее запрещенных авторов. В 1990-е годы журнал получает грант фонда Сороса. В 2010 году редакция присуждает литературную премию Михаилу Ходорковскому, который находился на тот момент в заключении. В 2017 году журнал перестает выплачивать гонорары авторам, перестает издаваться бумажная версия.

В данном журнале нам встретилось 32 вербализатора с корнем *-свобод-*. Данный активатор не встретился в заголовках статей. Наиболее частотным жанром с подобной лексемой стали рецензии на книги. Рассмотрим конкретные примеры.

«Пойми меня» (Ольга Бугославская, № 1, 2016 г.) – это рецензия на книгу «Эволюция Кэлпурнии Тэйт» Жаклин Келли. Концепт «свобода» здесь подан через обратное: описывается, что значит «несвобода», таким образом читатель может понять, что будет «свободой»:

*У Кэлли рождается дерзкая мечта – поступить в университет. Заботливую маму это приводит в ужас. Она решает **ограничить** общение девочки с дедом. Вместо лаборатории – кухня, вместо ловли насекомых – плетение кружев и вязание носков. Приговор обжалованию не подлежит. Вот что такое **зависимость** и **несвобода** [5].*

Мы видим, что «свобода» – это тоже процесс, в данном случае – разрушение границ, стереотипов. Можно говорить о том, что периферийная зона вышеназванного концепта заполняется смыслами «избавление», «расширение». В какой-то мере это тоже разрушение, но созидательное, не хаос, о котором идет речь в «Нашем современнике».

«Область беспокойного знания» (Ольга Балла, № 2, 2016). Перед нами рецензия на учебное пособие Елены Зейферт «Неизвестные жанры «золотого века» русской поэзии. Романтический отрывок». В названии материала уже содержится намек на смысловое поле периферийно зоны концепта «свобода»: «беспокойство», «знания». Также мы видим, что свобода здесь неразрывно связана с европейской культурой. Беспокойство не несет разрушение и хаос в привычном понимании: это беспокойство от тяги к чему-то неизведанному, что нужно разгадать и понять:

*Но еще более важной представляется потребность в (выраженных и чисто формальными средствами тоже) **свободе** и **незамкнутости**, которая как раз ко времени втягивания жанра отрывка / фрагмента с периферии словесности в ее центральные области успела в **европейской культуре** созреть и стать одной из главенствующих, многое диктующих [2].*

«Чем помочь рыбаку» (Ольга Степанянц, № 1, 2016 г.). Автор разрушает некие устоявшиеся стереотипы об аполитичности молодежи, нежелании разбираться, понимать политические процессы в своей стране. Также автор напоминает, что любое политическое течение очень неоднозначно и не нужно вешать ярлыки на людей:

*И, кстати, противоречие здесь только кажущееся. За привлекательным образом цивилизованного и **свободолюбивого** течения скрывается весьма консервативная суц-*

ность. Как зачастую и бывает, крайности двух противоположных движений оказываются удивительно близки [16].

Итак, можно сделать следующие выводы: периферийная зона концепта «свобода» в журнале «Наш современник» реализуется через такие смыслы, как «ложь», «хаос», «разрушение», «Бог», «простор», в журнале «Знамя» – «интеллект», «прогресс», «расширение», «избавление». В «Знамени» значительно меньше материалов с данным концептом посвящено политической тематике; оба журнала, так или иначе, поднимают вопросы о положении в стране, но в «Знамени» сделан акцент на личную свободу, а не мечту о едином пространстве. Однако личная свобода, даже обособление в какой-то степени, не разрушает, а, скорее, расширяет границы во всем их понимании. Свобода – это не ложная, а истинная ценность, ее никто не навязывает, это естественное желание и выбор индивида.

Подобную разницу в реализации концепта «свобода» мы можем объяснить разной редакционной политикой журналов, их историей. В «Нашем современнике» изначально курс задан на сохранение ценностей и традиций России, ее территорий от чужого влияния, чтобы сохранить русскую культуру в первоначальном виде.

«Знамя» мы можем назвать более открытым и демократичным журналом. Более того, после 1986 года они сами сделали свой выбор: публиковали запрещенных авторов, а затем журнал перешел в частное владение, помощь от фонда Сороса. Для редакции также важно сохранение культуры России, однако они сохраняют ее иначе – в буквальном смысле возвращая писателей своим читателям.

Есть у двух этих журналов и общее: они ориентированы на образованную часть населения, а значит, на сохранение таких ценностей, как интеллектуальная деятельность, образование.

### Список литературы

1. Антология концептов [Электронный ресурс] / под. ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина. – URL: <http://www.universalinternetlibrary.ru/book/22189/ogl.shtml> (дата обращения: 02.06.2017).
2. Балла, О. Беспокойная область знания [Электронный ресурс] / О. Балла // Знамя. – URL: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6195> (дата обращения: 11.06.2017).
3. Баранов, О. С. Идеографический словарь русского языка [Электронный ресурс] / О. С. Баранов. – URL: [http://www.endic.ru/rus\\_ideographic/Duhovnost-3879.html](http://www.endic.ru/rus_ideographic/Duhovnost-3879.html) (дата обращения: 13.06.2017).
4. Бондаренко В. Слава героям!..Фашистским? [Текст] / В. Бондаренко // Наш современник. – 2016. – № 7. – С. 283–288.
5. Бугославская, О. Пойми меня [Электронный ресурс] / О. Бугославская // Знамя. – URL: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6167> (дата обращения: 11.06.2017).
6. Воркачëв, С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт [Текст] / С. Г. Воркачëв. – М.: Гнозис, 2004. – 192 с.
7. «Знамя»: очерк истории [Электронный ресурс]. – URL: <http://znamlit.ru/history.html> (дата обращения: 20.06.2017).
8. Карасик, В. И. Базовые характеристики лингвокультурных концептов [Текст] / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // Антология концептов. – М.: Гнозис, 2007. – С. 12–13.
9. Костина, А. В. Традиционная, элитарная и массовая культура: условия возникновения и особенности функционирования в условиях современности [Электронный ресурс] / А. В. Костина // Вестник культуры и искусств. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/traditsionnaya-elitarnaya-i-massovaya-kultura-usloviya-vozniknoveniya-i-osobennosti-funktsionirovaniya-v-usloviyah-sovremennosti> (дата обращения: 01.06.2017).
10. Наш современник. О журнале. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.nash-sovremennik.ru/main.php?m=about> (дата обращения: 10.06.2017).

11. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка : ок. 80 000 слов и фраз. выраж. [Текст] / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М.: АЗЪ, 1995. – 928 с.
12. Преображенский, А. Г. Этимологический словарь русского языка [Текст] / А. Г. Преображенский. – Репр. с вып. 1910–1914 гг. – М.: 1959. – 717 с.
13. Русский ассоциативный словарь: прямой словарь: от стимула к реакции [Текст] / под общ. ред. Ю. Н. Караулова. – М.: ИРЯ РАН, 1996. – Кн. 3 – 212 с.
14. Русский ассоциативный словарь: обратный словарь: от реакции к стимулу [Текст] / под общ. ред. Ю. Н. Караулова. – М.: ИРЯ РАН, 1994. – Кн. 2 – 358 с.
15. Русский семантический словарь [Электронный ресурс] / под общ. ред. Н. Ю. Шведовой. – URL: <http://slovari.ru/search.aspx?s=0&p=3068&di=vsem3&wi=3986> (дата обращения: 13.08.2016).
16. Степанянц, О. Чем помочь рыбаку [Электронный ресурс] / О. Степанянц // Знамя. – URL: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6162> (дата обращения: 10.06.2017).
17. Словарь эпитетов [Электронный ресурс]. – URL: <http://epithet.slovaronline.com> (дата обращения: 12.06.2017).
18. Тихонов, А. С. Словообразовательный словарь русского языка: ок. 145 000 слов [Текст] / А. С. Тихонов. – М.: Русский язык, 1990. – 856 с.
19. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / под ред. Д. Н. Ушакова. – URL: [http://slovonline.ru/slovar\\_ushakov/b-18/p-1/](http://slovonline.ru/slovar_ushakov/b-18/p-1/) (дата обращения: 11.06.2017).
20. Уфимцева, Н. В. Языковое сознание: динамика и вариативность [Электронный ресурс] / Н. В. Уфимцева. – URL: <http://www.nauka.x-pdf.ru/17jazykoznanie/527627-5-nv-ufimceva-yazikovoe-soznanie-dinamika-variativnost-moskva-bbk-recenzenti-chlen-korrespondent-rossiyskoj-akademii.php> (дата обращения: 12.06.2017).
21. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка [Текст] / М. Фасмер; пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачёва. – М.: Прогресс, 1986. – Т. I. – 576 с.
22. Шелехов, М. Свет земных мадонн [Текст] / М. Шелехов // Наш современник. – 2016. – № 7. – С. 163–171.
23. Этимологический словарь русского языка [Текст] / под общ. ред. Н. М. Шанского. – Вып. 5. – Т. I. – М.: Изд-во Московского университета, 1973. – 301 с.
24. Яровой, А. Русская литература как «зарубежная» [Текст] / А. Яровой // Наш современник. – 2016. – № 3. – С. 266–270.

**REALIZATION OF PERIPHERAL MEANINGS OF THE CONCEPT  
«FREEDOM» IN THE MAGAZINES “ZNAMYA” AND “NASH  
SOVREMENNİK”: A COMPARATIVE ANALYSIS**

*A. V. Grosheva*

*Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, bagi-94@mail.ru*

*In this article, the author examines the peripheral zone of the concept of «freedom» in the discourse of «thick» journals, based on the mass of texts for the year 2016 of the journals Our Contemporary and Znamya. Thus, an attempt is made to reveal new / possible meanings of the above-mentioned concept in the discourse of publications aimed at a very narrow section of the readership with high aesthetic demands.*

**Keywords:** concept, linguoculturology, thick journals, peripheral zone.

## References

1. Karasik, V. I. and Sternin, I. A. *Antologiya konceptov* [=Anthology of concepts], available at: <http://www.universalinternetlibrary.ru/book/22189/ogl.shtml>, accessed 02.06.2017. (In Russ.).
2. Balla, O. (2016) *Bespokojnaya oblast' znaniya* [=Restless area of knowledge], in: "Znamya" [=The Banner], available at: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6195>, accessed 11.06.2017. (In Russ.).
3. Baranov, O. S. *Ideograficheskiy slovar' russkogo yazyka* [=The ideographic dictionary of the Russian language], available at: [http://www.endic.ru/rus\\_ideographic/Duhovnost-3879.html](http://www.endic.ru/rus_ideographic/Duhovnost-3879.html), accessed 13.06.2017. (In Russ.).
4. Bondarenko, V. (2016) *Slava geroyam!..Fashistskim?* [=Glory to the heroes! .. Fascist?], in: *Nash Sovremennik* [=The Our contemporary], no. 7, pp. 283–288. (In Russ.).
5. Bugoslavskaya, O. (2016) *Pojmi menya* [=Understand me], in: *Znamya* [=The Banner], available at: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6167>, accessed 11.06.2017. (In Russ.).
6. Vorkachyov, S. G. (2004) *Schast'e kak lingvokul'turnyj concept* [=Happiness as a linguo-cultural concept], Moscow, 192 p. (In Russ.).
7. Karasik, V. I. and Slyshkin, G. G. (2007) *Bazovye harakteristiki lingvokul'turnyh konceptov* [=The basic characteristics of linguocultural concepts], Moscow, pp. 12–13. (In Russ.).
8. «Znamya»: *ocherk istorii* [=“Znamya”: an outline of history], available at: <http://znamlit.ru/history.html>, accessed 20.06.2017. (In Russ.).
9. Kostina, A. V. *Tradicionnaya, ehлитarnaya i massovaya kul'tura: usloviya vozniknoveniya i osobennosti funkcionirovaniya v usloviyah sovremennosti* [=Traditional, elite and mass culture: the conditions of origin and features of functioning in the conditions of the present], in: *Vestnik kul'tury i iskusstv* [=The Herald of Culture and Arts], available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/traditsionnaya-ehлитarnaya-i-massovaya-kultura-usloviya-vozniknoveniya-i-osobennosti-funktsionirovaniya-v-usloviyah-sovremennosti>, accessed 01.06.2017. (In Russ.).
10. *Nash sovremennik. O zhurnale* [=Nash Sovremennik. About the journal], available at: <http://www.nash-sovremennik.ru/main.php?m=about>, accessed 10.06.2017. (In Russ.).
11. Ozhegov, S. I. and Shvedova, N. Yu. (1995) *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka : ok. 80 000 slov i fraz. Vyrazh* [=The explanatory dictionary of the Russian language: ca. 80 000 words and phrases.], Moscow, 928 p. (In Russ.).
12. Preobrazhenskij, A. G. (1959) *Ehtimologicheskiy slovar' russkogo yazyka* [=Etymological dictionary of the Russian language], Moscow, 717 p. (In Russ.).
13. Karaulov, Yu. N. (1994) *Russkiy asociativnyj slovar': obratnyj slovar': ot reakcii k stimulu* [=Russian associative dictionary: from reaction to stimulus], Moscow, 358 p. (In Russ.).
14. Karaulov, Yu. N. (1996) *Russkiy asociativnyj slovar': obratnyj slovar': ot reakcii k stimulu* [=Russian associative dictionary: from stimulus to reaction], Moscow, 212 p. (In Russ.).
15. Shvedova, N. Yu. *Russkiy semanticheskiy slovar'* [=Russian semantic dictionary], available at: <http://slovari.ru/search.aspx?s=0&p=3068&di=vsem3&wi=3986>, accessed 13.08.2016. (In Russ.).
16. Stepanyanc, O. (2016) *Chem pomoch' rybaku* [=How to help the fisherman], in: *Znamya* [=The Banner], available at: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6162>, accessed 10.06.2017. (In Russ.).
17. *Slovar' ehпитetov* [=Dictionary of epithets], available at: <http://epithet.slovaronline.com>, accessed 10.06.2017. (In Russ.).
18. Tihonov, A. S. (1990) *Slovoobrazovatel'nyj slovar' russkogo yazyka* [=Word-formation dictionary of the Russian language], Moscow, 856 p. (In Russ.).
19. Ushakov, D. N. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [=Explanatory dictionary of the Russian language], available at: <http://epithet.slovaronline.com>, accessed 10.06.2017. (In Russ.).

20. Ufimtseva, N. V. *Yazykovoe soznanie: dinamika i variativnost* [=Linguistic justification: dynamics and variability], available at: <http://www.nauka.x-pdf.ru/17jazykoznanie/527627-5-nv-ufimceva-yazykovoe-soznanie-dinamika-variativnost-moskva-bbk-recenzenti-chlen-korrespondent-rossiyskoy-akademii.php>, accessed 12.06.2017. (In Russ.).

21. Fasmer, M. (1986) *Ehtimologicheskij slovar' russkogo yazyka* [=Etymological dictionary of the Russian language], Moscow, Volume 1, 576 p. (In Russ.).

22. Shanskij, N. M. (1973) *Ehtimologicheskij slovar' russkogo yazyka* [=Etymological dictionary of the Russian language], Moscow, Volume 1, 301 p. (In Russ.).

23. Shelekhov, M. (2016) Svet zemnyh madonn [=The Light of the Earth Madonna], in *Nash Sovremennik* [=The Our contemporary], no. 1, pp. 163–171. (In Russ.).

24. Yarovoj, A. (2016) Russkaya literatura kak «zarubezhnaya» [=Russian literature as “foreign”], in: *Nash Sovremennik* [=The Our contemporary], no. 3, pp. 266–270. (In Russ.).

**Грошева Алла Владимировна** – магистрант факультета журналистики, Челябинский государственный университет.

bagi-94@mail.ru